

Sauter GmbH
Tieringerstr. 11-15
D-72336 Balingen
E-Mail: info@sauter.eu

Tel: +49-[0]7433- 9976-174
Fax: +49-[0]7433-9976-285
Internet: www. sauter.eu

Manual de Instrucciones
FK



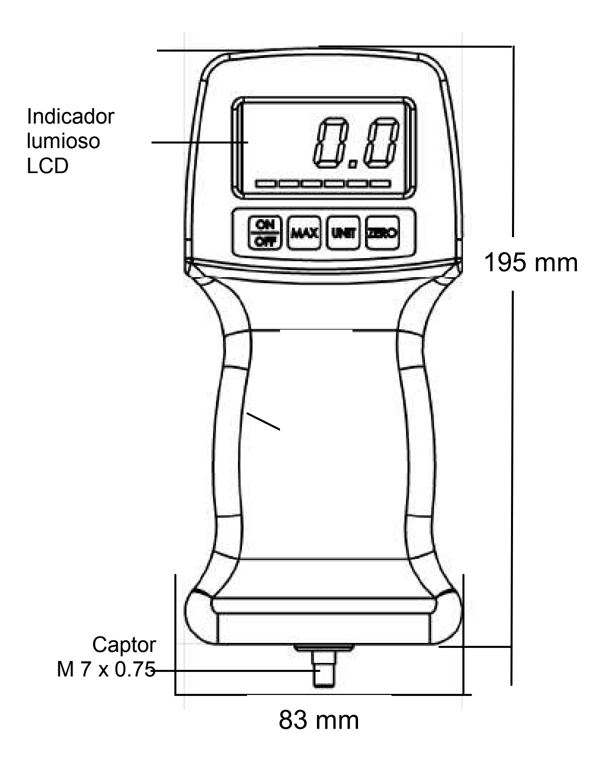
Felicitaciones – Usted ha comprado un dinamómetro SAUTER. Le deseamos mucho placer con nuestro producto de calidad y de gran funcionalidad. Para cualquier consulta, deseo o sugerencia no dude en ponerse en contacto con nuestra casa.

„Sensor Interior“ significa un sensor integrado en el cárter.

1. Volumen de entrega

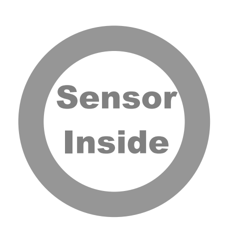
- SAUTER FK
- Suministro de energía eléctrica
- Piezas sobrepuestas





Explanación:

Track = medición continua
Peak = recogido del valor punto (siempre el valor cimero es registrado y recogido, cuando se efectua una medición subsecuente)



2. Condiciones de trabajo

10°C hasta 30°C / 15% hasta 80% humedad atmosférica

3. operación con baterías / suministro eléctrico

operación por baterías o eléctrico facultativo

suministro eléctrico:
- conexión por medio de adaptador al suministro eléctrico
- operación con baterías para utilización móvil: Tipo: Ni-Hi 8.4V / 600 mAh, 6 piezas AA, no recargables

4. Datos técnicos

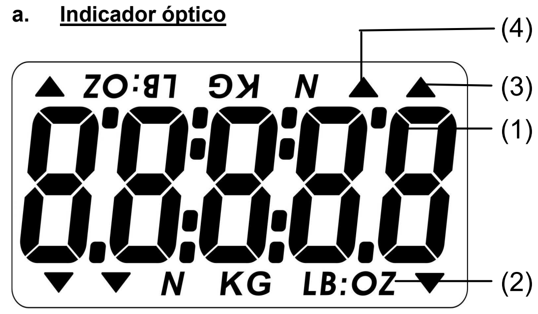
Exactitud de medición: ± 0,5 % de la capacidad (campo de medición)
Frecuencia de medición: 1.000 Hz

Modelo	Campo de medición	Resolución
FK 10	10 N	0,005 N
FK 25	20 N	0,010 N
FK 50	50 N	0,020 N
FK 100	100 N	0,050 N
FK 250	200 N	0,100 N
FK 500	500 N	0,20 N
FK 1k	1 000 N	0,50 N

Manual de Instrucciones
FK

5. Manejo

a. Indicador óptico



(1) Resultado de medición
(2) Unidad de la indicación del resultado
(3) Dirección de medición
(4) Modo PEAK

b. Teclas de operación

ON / OFF: 

Tecla de manipulación

MAX:
- medición continua
- Peak (valor de punta)

UNIT: 

Activar la tecla brevemente para escoger la unidad: N, kg y lb

ZERO: 

3 funciones:
5. Posicionamiento a cero del indicador (función tara)
6. Posicionamiento a cero del valor de punta (Peak)
7. Memorizar un reglaje (Modo MEMORY)

c. Inverción del indicador óptico

Cuando el dynamometro mismo sea volteado (de cabeza a los pies) el indicador óptico también se vuelve

a. Medición simple (Modo Track)

Indicación de la fuerza operante actual y de la dirección de fuerza (flecha)

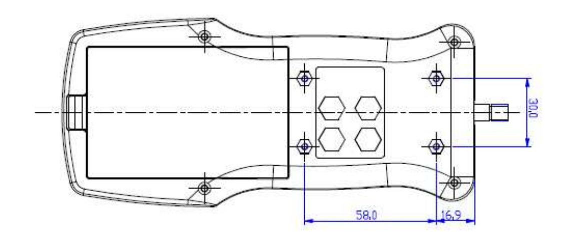
Posicionamiento mediante de: 

b. Función Peak-Hold (Modo Peak)

Conmutar mediante de: **MAX**

8. Montaje sobre un banco de prueba

El dynamometro puede ser montado sobre un banco de prueba mediante de los 4 tornillos M 3 al dorso del aparato.



6. CE Declaración de Conformidad



SAUTER GmbH
D-72458 Albstadt
E-Mail: info@sauter.eu
Tel: 0049-[0]7431- 938-666
Fax: 0049-[0]7431-938-292
Internet: www.sauter.eu

Konformitätserklärung

Declaration of conformity for apparatus with CE mark
Konformitätserklärung für Geräte mit CE-Zeichen
Déclaration de conformité pour appareils portant la marque CE
Declaración de conformidad para aparatos con marca CE
Dichiarazione di conformitá per apparecchi contrassegnati con la marcatura CE

English We hereby declare that the product to which this declaration refers conforms with the following standards.

Deutsch Wir erklären hiermit, dass das Produkt, auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den nachstehenden Normen übereinstimmt.

Français Nous déclarons avec cela responsabilité que le produit, auquel se rapporte la présente déclaration, est conforme aux normes citées ci-après.

Español Manifestamos en la presente que el producto al que se refiere esta declaración est´´a de acuerdo con las normas siguientes

Italiano Dichiariamo con ciò che il prodotto al quale la presente dichiarazione si riferisce è conforme alle norme di seguito citate.

Digital Push Pull Gauge: SAUTER FK

Mark applied	EU Directive	Standards
CE	89/336EEC EMC	EN 61326 : 1998 +A1:1998 +A2:2001

Date: 01.1.2008

Signature:
SAUTER GmbH
Management

SAUTER GmbH, Schumannstrasse 33, D-72458 Albstadt, Tel: +49 (0) 7431 938 666, Fax: +49 (0) 7431 938 292

7. Aviso

9.1 Uso adecuado

El instrumento de medición, lo cual han adquirido, serve para detectar el valor de medición del material a medir. Está un instrumento “no-automático”, o sea que el material a medir está fijado a mano y precavido al medidor. Obteniendo un valor de medición estable, el resultado de medición se puede leer en la pantalla.

9.2 Uso inadecuado y innformaciónes de seguridad basica

El dispositivo no debe ser utilizado por mediciónes medicales. En el momento cuando se adjunta o elimina cantidades pequenas, resulta un resultado de medición inexacto cual es atribuido al “compensación de estabilidad”. Por ejemplo, un líquido que gotea poco a poco de un recipiente suspendido en el dispositivo.
Hay que evitar cualquier tipo de choques, vibraciónes o rotaciónes (así por ejemplo colgando la pieza de prueba en modo diagonal).
No hay que sobrecargar el medidor, lo cual significa: no se debe adjuntar más que la carga maximal (max) meno cualquier peso proprio probablemente existente. Esto podría causar danos (rotura).
Importante:
* Siempre debe asegurarse de que no hay otras personas o materiales por debajo de la carga que pueden se violadas.
* Este medidor no se le permite se usado par alas personas, por ejemplo como una bascule para bebés!
* No cumple con la ley de producto médico (MDD).
* El dispositivo no debe ser utilizado en ambientes peligrosos.
La serie avanzada no es a prueba de explosion.
* También no se pueden realizar cambios estructurales en el dispositivo. Esto puede dar mediciónes inexactas, errores respectivo las normas de seguridad o la destrucción total del aparato.
* El medidor no puede sólo ser utilizado en conformidad con las directivas descritas. Hay también otros sectores de aplicación. Un uso planificado debe ser solicitada por escrito y debe ser aprobado de SAUTER.
* El dispositivo colgado no puede ser utilizado para el transporte de cargas.
* Los dispositivos electrónicos para colgar de SAUTER sólo son su uso en la mano o montado en un banco de pruebas. No hay que adjuntar el dispositivo en un gancho mecánico, por ejemplo un gancho de la grúa.

9.3 Garantía

La garantía no está valida en los siguientes casos:
- Si no se siguen las directivas del manual de instrucciónes
- Cuando se utiliza el medidor exterior del campo de uso descrito
- En caso de modificaciónes o aperture del dispositivo
- En caso de danos mecánicos o danos causados por medios como p.e. líquidos
- En caso de empujar y tirar naturalmente
- En caso de una instalación incorrecta o instalación eléctrica
- Con una sobrecarga del aparato de medición

9.4 Vigilar las sustancias de ensayo

Hay que vigliar los órganos de la medición del instrumento así como cualquier peso adjustado a disposición se debe comprobar a intervalos regularos en el ámbito de la garantía de calidad. La persona responsable debe elegir un periódo adecuado y también determiner la naturaleza y el volumen de ese control.
Hay información disponible en el sitio web (www.KERN-sohn.com) respecto a la supervision de los materiales de ensayo del dispositivo y los pesos de prueba requeridas para esto.
Los pesos de prueba y los dispositivos pueden ser ajustados en el laboratorio de calibración reconecido de KERN a un prezo razonable (reducción a la norma nacional).

NOTA:
Hay que leer y observar las informaciónes de este manual de instrucciónes cuidadosamente antes de su montaje y el puesta en marcha, aun cuando ya hay experiencia con los dispositivos de SAUTER.

Entrenamiento Personal
El aparato sólo puede ser utilizado por profesionales capacitados del uso y la mantenimiento.

